

## RESÚMENES / ABSTRACTS \*

\* Translated by Denis E. Carlin.



Federico R. Aznar Gil, *Delitos más graves reservados a la Congregación para la Doctrina de la Fe*. Texto del m. pr. *Sacramentorum sanctiatis tutela* y comentario.

El 30 de abril de 2001 se publica el m. pr. *Sacramentorum sanctiatis tutela* por el que se determinaban cuáles eran los *delicta graviora* reservados a la Congregación para la Doctrina de la Fe, así como las normas procesales que se deben observar en los procesos contra estos delitos. A pesar de la evidente importancia del documento, ya que con él se cubre un importante vacío legal que existía en el CIC, la Sede Apostólica, tal como ha hecho con otros documentos, no ha publicado en el *Acta Apostolicae Sedis* el texto completo de las normas sustanciales y procesales del m. pr. El artículo publica los documentos enteros de las citadas normas y se hace un breve comentario tanto sobre los delitos más graves reservados a la Congregación de la Doctrina de la Fe, que son nueve y algunos de ellos novedosos, como sobre las normas procesales específicas que se deben observar en los procesos contra los mismos.

Justo García Sánchez, *Datos inéditos en la biografía de Juan Gutiérrez Vázquez, legalista salmantino del siglo XVI*.

Se trata de aspectos biográficos correspondientes a uno de los canonistas hispanos más alegados en los tribunales europeos durante la Edad Moderna, y referencia ineludible para los docentes universitarios hasta el siglo XIX.

Las incógnitas que se planteaban sobre su vida y obra científica quedan mejor descubierta con tres aportaciones relevantes:

1. Juan Gutiérrez es uno de los consultores de la nobleza vizcaína para demostrar en la Real Chancillería de Valladolid que los naturales del Señorío de Vizcaya eran «nobles de origen», y esta condición abarca a todos sus naturales. Su dictamen fue decisivo el pleito que tramitaron en la capital castellana, y contra la actitud defendida por el fiscal regio. El Doctoral Gutiérrez no fue satisfecho pecuniariamente por el trabajo que le encomendaron, y ello motiva sus reclamaciones.
2. Estando en Ciudad Rodrigo, y gracias al éxito de su producción científica, contrata con un librero madrileño, Francisco López, la edición en exclusiva de sus obras durante un período de veinte años, que concluía el año 1615. Se aporta el contrato que pasó ante notario.
3. Antes de expirar el plazo, el reconocimiento académico y judicial de sus aportaciones explica que se desplace a Ciudad Rodrigo un librero de la Villa y Corte para cerrar el nuevo contrato de edición en exclusiva durante diez años, donde destacaría la previsión del inminente comentario a los delitos.

4. La muerte del legalista y canonista placentino en 1618 da origen a la apertura del testamento cerrado, cuyas cláusulas son transcritas en el artículo por primera vez.

Prieto Io Iacono, *Facultad de crítica e tutela de los derechos en el Ordenamiento Canónico*.

El Concilio Vaticano II y el *Codex* de 1983 han incidido notablemente en el *status* jurídico de los miembros de la sociedad eclesial, reconociendo la existencia de situaciones jurídicas subjetivas, de las cuales es titular todo bautizado, diferentes de la inviolabilidad. Así se han individualizado una esfera jurídica idónea para constituir un límite no sólo a la acción de los sujetos «privados», sino incluso al mismo poder de la Jerarquía.

Tal individualización no implica sin embargo, según la doctrina autorizada, que exista una contraposición entre *utilitas publica* y *utilitas privada*, dado que todo derecho de los fieles, sea aquel cuya titularidad se posee en cuanto hombre, sea aquel cuya titularidad se posee en cuanto bautizado, debe ser ejercido *pro bono totius Ecclesiae*. Por tanto, asumen una relevancia central el deber de conservar siempre la relación de comunión *cum Ecclesia et Deo*, deber cuya puesta en práctica no puede no incidir, restringiéndolo, sobre el ámbito de operatividad de algunos derechos, entre los que destaca el de crítica y disenso.

Todo esto no conlleva normalmente, que el *fidelis* esté en una posición de absoluta pasividad y subordinación frente a las decisiones tomadas por la Jerarquía. Tiene la posibilidad de disentir de ellas, de criticarlas y de manifestar a los otros fieles su propio pensamiento al respecto, a no ser que se lesione con ello el *depositum Fidei*. La divulgación de opiniones contrarias al patrimonio dogmático propio del Catolicismo implica de hecho, la ruptura de la relación de comunión.

La obligación de conservar íntegra la *communio* reviste una relevancia especial para los *clerici*, y en particular para los párrocos, los cuales son, como es sabido, los principales colaboradores del Ordinario. La libertad de pensamiento y opinión puede ser también ejercitada por el *parochus*, pero sin que se lesiones el vínculo de comunión-subordinación que le une a la legítima autoridad. Por tanto, no se pueden admitir actuaciones que expresen una crítica radical y generalizada frente a la Iglesia institucional, la Jerarquía o el Magisterio. Esto supone que tales actuaciones son substancialmente inadecuadas con los otros deberes conexos al oficio de párroco.

En ese caso el ministerio desarrollado por el *clericus* resulta ser objetivamente no idóneo para alcanzar el objeto para el cual se ha conferido el ministerio parroquial, y por tanto para el bien espiritual de los fieles. La autoridad eclesiástica está legitimada para adoptar todas aquellas medidas que resulten necesarias, medidas que como es sabido pueden establecer incluso la remoción del oficio parroquial. La *amotio* lejos de tener una función sancionadora, constituye el medio a través del cual se quiere impedir que el disenso manifestado por el *parochus* pueda dañar la *salus animarum*, la cual, como expresa de modo emblemático el c. 1752 normal conclusiva de *Codex* vigente, «in Ecclesia suprema semper lex esse debet».

Raúl Román Sánchez, *Expedientes de dispensa matrimonial en la Diócesis de Salamanca (1871-1889)*.

Se estudia la aplicación concreta en la Diócesis de Salamanca de la legislación sobre dispensas en el matrimonio, por medio del análisis de los expedientes que se tramitaron en el período de 1871 a 1889. En este período la legislación canónica y civil sobre el matrimonio fue importante y continuada, tanto en el ámbito local-diocesano, como en el nacional o en el de la Iglesia Universal.

Contenido específico de este estudio es la exposición y el análisis de la aplicación de la norma canónica en cada caso. La comprensión de esta aplicación se lleva a cabo en un primer momento por la explicación de aspectos sociales, religiosos, canónicos y legislativos concurrentes. En un segundo momento se analiza la aplicación que se ha hecho de la normativa en los expedientes tramitados. La normativa y su aplicación tiene aspectos sustantivos y procesales que son analizados detalladamente.

El hecho principal que destaca en este estudio es la recepción y aplicación de las normas canónicas y civiles, dejando constancia de la religiosidad de los diversos pueblos de la Diócesis, con escasa influencia de la normativa civil. Destaca en consecuencia la observancia de la normativa concurrente (tanto de la canónica como de la civil), y la preocupación de la Iglesia por facilitar el logro de las dispensas y mantener o restaurar la normativa en el estado canónico de los fieles, a pesar del rigor de la norma canónica; de hecho no hubo documentos propios de los Obispos de Salamanca, ni otras actuaciones de tipo canónico en esta materia más allá del recordatorio de la doctrina católica al respecto.

Las consideraciones generales son corroboradas por los datos obtenidos del estudio de los diferentes expedientes, exponiéndose las principales conclusiones de cada uno de los Arciprestazgos de la Diócesis.

Francisco Cantelar Rodríguez, *La edición de libros litúrgicos de Calahorra-La Calzada en 1531-32*. Gracias a los estudios de Antonio Odriozola conocemos las ediciones de libros litúrgicos para España y Portugal en los siglos XV y XVI. Para la Diócesis de Calahorra-La Calzada se conocen cuatro ediciones del Misal entre los años 1528 y 1554, tres ediciones del Breviario entre 1505 y 1543, y una edición del Pasionario de Semana Santa en 1531 y una edición en 1532 del Manual para la administración de los sacramentos. En el presente estudio se transcribe el texto manuscrito del sínodo de 1539 celebrado en Logroño, que nos cuenta interesantes noticias acerca de la edición de los mencionados cuatro libros litúrgicos, el Misal, el Breviario, el Pasionario y el Manual, que se editaron en Logroño en los años 1531-32. Para esta edición se mandó «llamar los impresores de Valladolid y Zaragoza y de Alcalá para ver quién mejor y en más conveniente precio los imprimiese». La edición se encomendó finalmente al impresor Miguel de Eguía, que la hizo en Logroño y entregó mil ejemplares encuadernos de cada uno de esos cuatro libros, y «se repartieron a cada yglesia del obispado un libro de cada uno dellos». Además de estos mil ejemplares de esos cuatro libros, se imprimió también un número indeterminado de «otros breviarios portátiles para los que los quisiesen tomar». Esta cantidad de mil ejemplares

de cada libro es bastante superior a la media de otras ediciones que se conocen para otras diócesis en esas fechas. El desembolso económico que esto supuso tuvo que ser realmente notable. También se discute en este breve estudio si habrá existido una edición aparte del calendario diocesano, al que alude el texto sinodal que se transcribe.

Silvia Lombardini, *Nulidad del matrimonio concordatario y divorcio en la reciente jurisprudencia y en la reflexión doctrinal*.

La calificación de las relaciones entre la jurisdicción del juez civil y la del juez eclesiástico en materia de declaración de la nulidad de un matrimonio concordatario, concierne a los aspectos del derecho aplicable. Si se entiende que subsiste un sistema de jurisdicción concurrente, es necesario determinar qué Derecho (Derecho civil-Derecho canónico) deberá aplicar el juez civil. Mientras la doctrina aparece dividida en este punto, en base a argumentos contrapuestos, la jurisprudencia aplica casi unánimemente el Derecho civil, para tutelar el *ius poenitendi* de aquellos cónyuges que han abandonado la fe católica.

Otro punto de particular relevancia, tanto práctica como teórica, hace referencia a la admisibilidad en el Ordenamiento italiano de una sentencia eclesiástica declarativa de la nulidad de un matrimonio concordatario, sucesiva a un proceso de divorcio, siendo necesario determinar si entre las dos acciones existe identidad de *petitum* y de *causa petendi*, y si se ha producido una violación del principio *ne bis in idem*. A pesar de que la doctrina no sea unánime, la jurisprudencia admite la presentación de la sentencia eclesiástica declarativa de la nulidad de un matrimonio concordatario sucesiva al proceso de divorcio, pero dejando a salvo las disposiciones de naturaleza patrimonial establecidos en el proceso de divorcio, a fin de tutelar al cónyuge más débil económicamente.

Del análisis de la problemática tratada, se tiende a retener como necesario *de iure condendo*, el establecimiento de una nueva ley matrimonial que coordine la disciplina del matrimonio canónico y del civil, en el respeto a los principios constitucionales a la luz del progresivo proceso de secularización.

Jonathan López Estévez, *La estructura sistemática del tratado de Jean Bruneau (c. 1480-1534) sobre el matrimonio*.

La estructura sistemática del tratado de Jean Bruneau (c. 1480-1435) sobre el matrimonio describe la organización de la obra *De sponsabilis et matrimoniis*, escrita por el canonista francés Jean Bruenau (*Iobannes Brunellus* c. 1480-1534) y publicada en la ciudad de París en 1521. Este *tractatus* —dividido en *treinta y cinco conclusiones*— fue reeditado en varias ocasiones, siempre formando parte de amplias colecciones de tratados legales muy difundidos en el siglo XVI, como el *Tractatuuum Doctrorium Iuris* (Lyon 1535), el *Tractatuuum ex uariis interpretibus iuris* (Lyon 1549) y el *Tractatus Viniuersi Iuris* (Venecia 1584).

En este estudio se propone una metodología para el análisis y la recuperación de las fuentes doctrinales del *ius commune*, que puede aplicarse a cualquier otra obra jurídica impresa durante la Edad Moderna. Aunque el método es histórico por razón del objeto estudiado, sin embargo, el modo de acceder a la obra no es dia-

crónico sino sincrónico, pues el tratado se considera como un sistema clausurado en el que se detectan elementos diversos sin tiempo propio y dispuestos en dos estratos: el discurso del autor y el aparato de fuentes. La obra se comprende, pues, como un objeto epistemológicamente indivisible, distinto de otros; pero no es un objeto descontextualizado, absolutamente original. El método de análisis utilizado en esta investigación está orientado a desvelar el entramado contextual del que participa el texto estudiado.

En primer lugar se describe el contenido de la obra, comenzando por los materiales empleados por Jean Bruneau, es decir: las citas de fuentes legales, la mención de legistas y canonistas, las fuentes de la doctrina teológica y los autores de la antigüedad clásica. Las citas de fuentes son las referencias *externas* de la obra, a partir de las cuales es posible reconstruir la cultura jurídica del autor y el sentido exacto de sus palabras; pero esta tarea se completa con una operación más profunda, de carácter heurístico: aislar los problemas concretos que trata de resolver el autor y las soluciones propuestas, separando entonces aquellas que proceden de la tradición multiseccular o del entorno científico, de aquellas otras que son estrictamente originales. En segundo lugar se analiza la forma de composición del tratado, aunque siguiendo un itinerario indirecto: primero se estudian las sistemáticas más tradicionales de la doctrina canónica sobre el matrimonio y, a continuación, los distintos usos formales empleados en los diversos niveles del texto: el nivel global, el nivel intermedio y los usos locales. En el nivel global, el tratado combina una forma tradicional de explicar el instituto conyugal con un método de construcción no tan clásico: el método de las *conclusiones*; en este nivel, la obra disfruta de un grado importante de orden y homogeneidad. Sin embargo, localmente, el autor elige, dentro de un amplio repertorio, la manera más conveniente de integrar el propio discurso con los materiales usados, por lo que, en este otro nivel, la forma del tratado es mucho menos homogénea y estable. La sistemática utilizada por Jean Bruneau, en el nivel formal global, es *estratiforme* y no original: superpone la división *esponsales-matrimonio* —inspirada en el *us novum* de las decretales— a los esquemas más clásicos prefigurados en las sumas (*definición-causa-impedimento*), pero dándoles mayor profundidad y dotándolos de una cronología más precisa. Todo ello convierte el *DSM* en una obra confeccionada a partir de unos estratos o capas de inspiración multiseccular, hipotecada en su manifestación externa por los usos formales que le precedieron; pero a la vez, el tratado de *Brunellus* es expresión de la búsqueda de nuevos estilos cada vez más alejados del orden de los *libri legales*.

Federico R. Aznar Gil, *More serious crimes reserved to the Congregation for the Doctrine of the Faith*. Text of the *m.p. Sacramentorum sanctitatis tutela* and commentary.

The *motu proprio Sacramentorum sanctitatis tutela* which spelled out the more serious crimes reserved to the Congregation of the Doctrine of the Faith, and also the procedural norms which must be observed in processes dealing with these crimes, was published on 30<sup>th</sup> April 2001. Despite the document's obvious importance, given that it fills an important legal vacuum in the CIC, the complete text of the substantial and procedural norms of the *m.p.*, has not been published in the *Acta Apostolicae*

*Sedis.* This article publishes in their entirety the documents on said norms and offers a brief commentary on the more serious crimes reserved to the Congregation for the Doctrine of the Faith; there are nine of them and some of them are new, as are the specific procedural norms to be observed in processes in dealing with them.

Justo García Sánchez, *Unedited data on the biography of Juan Gutiérrez Vázquez, a Salamanca jurist of the XVI century.*

The article deals with biographical aspects of an Hispanic canonist who was very widely quoted in European tribunals and was an inescapable reference for university lecturers until the XIX century.

Questions about his life and scientific work are better answered in three relevant contributions:

Juan Gutiérrez is one of the consulters of the Basque nobility who demonstrated in the Royal Chancellery of Valladolid that the natives of Señoría de Vizcaya were nobles by origin (nobles de origen), and that this condition extended to all its natives. His opinion was decisive in the litigation which was handled in the Castilian capital, and was contrary to the opinion defended by the royal fiscal. Doctor Gutiérrez was not sufficiently rewarded financially for his work and this gave rise to his complaints.

While he was in Ciudad Real, due to the success of his scientific production, he made a contract with a Madrid book seller, Francisco López, for an exclusive edition of his works for a period of twenty years, which finished in 1615. The article includes the contract.

Before this period expired, the academic and judicial recognition of his contributions explains why a book seller would move from the Town and Court (of Madrid) to Ciudad Real in order to tie up the new contract for any edition during the next ten years; what stands out is the plan for an imminent commentary on crimes.

The death of this jurist and canonist from Palencia in 1618 led to the opening of his sealed will, whose clauses are transcribed for the first time in the article.

Pietro lo Iacono, *The faculty to criticise and protection of rights in Canon Law.*

Vatican II and the Codex of 1983 have had a notable influence on the juridical status of the members of ecclesial society, recognising the existence of subjective juridical situations of which every baptised person is a possessor, different from inviolability. Thus, a juridical sphere has arisen suitable for constituting a limit not only to the actions of «private» subjects but also to the very power of the Hierarchy.

Such an individuation does not imply however, according to authorised doctrine, that a contradiction can exist between *utilitas publica* and *utilitas privata*, given that every right belonging to the faithful, be it acquired by reason of being a human being or by reason of being baptised, must be exercised *pro bono totius Ecclesiae*. The duty to always maintain the relationship of communion *cum Ecclesia et Deo* therefore assumes a central relevance; when this duty is put into practice it cannot not impinge as it restricts the sphere of operation of some rights, prominent among which would be the right to criticise and dissent.



This does not normally mean that the *fidelis* is in a position of total passivity and subordination when faced with decisions taken by the Hierarchy. He has the possibility of dissenting from them, of criticising them and of manifesting to other faithful his own thoughts on the matter, except when by doing so he injures the *depositum Fidei*. Spreading opinions contrary to the dogmatic inheritance proper to Catholicism implies in fact breaking off the relationship of communion.

The obligation of preserving the integrity of *communio* takes on a special relevance for *clerici* and especially for parish priests who are, as we know, the principal collaborators of the Ordinary. Freedom of thought and opinion can also be exercised by the *parochus*, unless it wounds the link of communion-subordination which unites him to legitimate authority. Therefore, nothing can be permitted which expresses a radical and generalised criticism of the institutional Church, the Hierarchy or the Magisterium. It is supposed that any such action is substantially incongruous with the other duties connected to the office of parish priest.

In this case, the ministry exercised by the *clericus* may end up objectively unsuitable for achieving the object for which parish ministry has been bestowed on him and, consequently, unsuitable for the spiritual good of the faithful. It is therefore legitimate for ecclesiastical authority to adopt whatever measures may be necessary, measures which —as we know— can go as far as removal from the office of parish priest. *Amotio*, far from functioning as a sanction, constitutes the means whereby the dissent manifested by the *parochus* is prevented from damaging the *salus animarum*, which is, as c.1752, the concluding norm of the current *Codex*, expresses *«in Ecclesia suprema semper lex esse debet»*.

Raúl Román Sánchez, *Cases of marriage dispensation in the Diocese of Salamanca (1871-1889)*.

The article studies the concrete application in the Diocese of Salamanca of the legislation on marriage dispensations, by means of examining the cases which were dealt with in the period from 1871 to 1889. In this period, canonical and civil legislation on marriage was important and continuous at local, and national levels, as well as in the universal Church.

The specific content of this study is the explanation and analysis of the canonical norm in each case. The understanding of this application leads on, firstly, to an explanation of the concurrent social, religious, canonical and legislative aspects. Secondly, an analysis is offered of how the norm is applied in the cases treated. The norm and its application have substantive and procedural aspects which are analysed in detail.

The principal fact which stands out in this study is the reception and application of canonical and civil norms, proving the religiosity of the different villages of the diocese, leaving little influence to civil law. Consequently, the observance of the concurrent legislation (both canonical and civil) is highlighted, and the care taken by the Church to facilitate obtaining dispensations and to maintain or restore to normal the canonical status of the faithful, despite the severity of the canonical norm; in fact there are no other documents proper to the Bishops of Salamanca, nor any other

dealings of a canonical type in this matter other than the reminder of catholic doctrine in this regard.

The general considerations are corroborated by the data obtained in the study on the different cases, and the principal conclusions for each one of the Deaneries of the Diocese are explained.

Francisco Cantelar Rodríguez, *Edition of liturgical books from Calahorra-La Calzada in 1531-32 (number of exemplars)*.

Thanks to the studies of Antonio Odriozola, we know the editions of liturgical books for Spain and Portugal for the XV and XVI centuries. For the Diocese of Calahorra-La Calzada we know four editions of the Missal between the years 1528 and 1554, three editions of the Breviary between 1505 and 1543, and an edition of the Holy Week Passion in 1531 and one edition in 1523 of the Manual for the administration of the sacraments. The present study offers a transcription of the manuscript text of the synod of 1539 celebrated in Logroño, which tells us interesting details of the edition of the four aforementioned liturgical books: the Missal, the Breviary, the Passion and the Manual which were edited in Logroño in the years 1531-32. The order was given to «call the printers of Valladolid and Zaragoza and Alcalá to see who could print the best and at the most convenient price». The edition was finally entrusted to Miguel de Eguía who produced it in Logroño and who handed over a thousand bound exemplars of each of the four books and who «delivered one of each book to every church of the bishopric». As well as these thousand copies of these four books, an indeterminate number of other «portable breviaries for those who wished to take them». The quantity of a thousand copies of each book is significantly higher than the average of other editions known for other dioceses at that time. The number of copies has to be in relation to the number of churches and clerics. The economic cost involved must have been really significant. This brief study also discusses the possible existence of a separate edition of the diocesan calendar to which the transcribed synodal text makes an allusion.

Silvia Lombardini, *Nullity of concordatory marriage and divorce in recent jurisprudence and doctrinal reflection*.

The qualification of the relationships between the jurisdiction of the civil judge and the ecclesiastical judge on the matter of the declaration of nullity of a concordatory marriage touches the aspects of which law to apply. If it is understood that a system of concurrent jurisdiction subsists, it is necessary to determine which Law (Civil or Canon) the civil judge should apply. While it appears that doctrine is divided over this point, given the contradictory arguments, jurisprudence is almost unanimous in applying Civil Law in order to safeguard the *ius poenitendi* of those spouses who have abandoned the catholic faith.

Another point of both practical and theoretical relevance makes reference to the admissibility in the Italian legal system of an ecclesiastical sentence declaring the nullity of a concordatory marriage, following a process of divorce, because it is necessary to determine if between these two actions there exists identity of *petitum* and of *causa petendi*, and if there has been a breach of the principle *ne bis in idem*.

Although doctrine is not unanimous, jurisprudence admits the presentation of the ecclesiastical sentence declaring the nullity of a concordatory marriage following divorce, but safeguarding the dispositions of a patrimonial nature established in the divorce process, in order to protect the more economically weak partner.

From the analysis of the problem treated, we reach the conclusion that it is necessary *de iure condendo* to establish a new marriage law which can co-ordinate the discipline of canonical and civil marriage, respecting constitutional principles in the light of the progressive process of secularisation.

Jonathan López Estévez, *The systematic structure of Jean Bruneau's (c.1480-1534) Treatise on Marriage.*

This article describes the organisation of the work *De sponsalibus et matrimoniis*, written by the French canonist Jean Bruneau (Johannes Brunellus c.1480-1534) and published in the city of Paris in 1521. This *tractatus*-divided into thirty five conclusions-was re-edited on various occasions, always forming part of wide collections of legal treatises which were widely used in the XVI century, such as *Tractatum Doctorium Iuris* (Lyon 1535), and *Tractatum ex uariis interpretibus iuris* (Lyon 1549) and the *Tractatus Vniuersi Iuris* (Venice 1584).

In this study the author proposes a methodology for the analysis and recovery of the doctrinal sources of the *ius commune*, which can be applied to any other juridical work published in the Modern Age. Although the method is historical by reason of the object studied, the way of accessing the work is not diachronic but rather synchronic, given that the treatise is considered within a closed system in which we can detect different elements without proper time and laid out in two strata: the discourse of the author and the apparatus of his sources. The work is understood therefore as an epistemologically individual, different to others; it is not however a decontextualised object, absolutely original. The method of analysis used in this research is aimed at unveiling the contextual framework in which the studied text shares.

Firstly, the author describes the content of the work, beginning with the materials used by Jean Brunreau, namely: the quotes from legal sources, the mention of jurists and canonists, the sources of theological doctrine and the authors of classical antiquity. The quotes from sources are references external to the work; basing ourselves on them, it is possible for us to reconstruct the juridical culture of the author and the exact sense of his words, this task however is completed with a more profound operation of an heuristic nature: this is to examine individually the concrete problems that the author tries to resolve and his proposed solutions, separating those that come from the centuries-old tradition or the scientific environment from those which are strictly original. Secondly, he studies the form of the composition of the treatise, although this is an indirect way: first of all a study is made of the most traditional systematisations of canonical doctrine on marriage and then the different formal uses employed in the different levels of the text: the global level, the intermediate level and local usages. At the global level, the treatise combines a traditional form of explaining the conjugal institution with a not-so-

classical method of construction: the method of conclusions; at this level the work enjoys an important degree of order and homogeneity. Locally however the author elects, within a wide repertory, the most convenient way of integrating the discourse itself with the materials used, which means that at this other level the form of the treatise is much less homogenous and stable. The systematisation used by Jean Bruneau, at the formal global level, is stratiform and not original: it superimposes the espousals-marriage division —inspired in the *ius novum* of the decretals— on the more classic schemas prefigured in the *summas* (definition-cause-impediment) but giving them greater depth and granting them a more exact chronology. All this means that the *DSM* is a work constructed from some levels or layers of age-old inspiration, in debt —as far as its outward appearance— to formal usages which preceded it; at the same time however, the treatise of *Brunellus* is an expression of the search for new styles ever further removed from those of the *libri legales*.